

KONSTANTIN
PRESLAVSKY

UNIVERSITY
SHUMEN



ШУМЕНСКИ УНИВЕРСИТЕТ
“ ЕПИСКОП КОНСТАНТИН ПРЕСЛАВСКИ ”

ФАКУЛТЕТ ПО ХУМАНИТАРНИ НАУКИ

КВАЛИФИКАЦИОННА ХАРАКТЕРИСТИКА

на специалност *АНГЛИЙСКА ФИЛОЛОГИЯ*

магистърска програма *ЛИНГВИСТИКА И ПРЕВОД*

Област на висше образование: **2. Хуманитарни науки**

Професионално направление: **2.1. Филология**

Образователно-квалификационна степен: **Магистър**

Професионална квалификация: **Филолог, преводач**

Квалификационната характеристика на завършилите магистърска програма *Лингвистика и превод (с английски език)* с образователно-квалификационната степен „магистър”, придобили висше образование в Шуменския университет „Епископ Константин Преславски“, както и учебният план, осигуряващ тяхната подготовка, са съобразени с Наредба за държавните изисквания за придобиване на висше образование на образователно-квалификационните степени "бакалавър", "магистър" и "специалист", Наредбите за държавните изисквания за придобиване на висше образование по специалности, Наредба за държавните изисквания за придобиване на професионална квалификация „учител”, Наредба № 12 от 01.09.2016 г. за статута и професионалното развитие на учителите, директорите и другите педагогически специалисти, Национална квалификационна рамка на Република България, Национална класификация на професиите и длъжностите, Постановление №125 от 24.06.2002 г. за утвърждаване Класификатор на областите на висше образование и професионалните направления.

I. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ НА МАГИСТЪРСКАТА ПРОГРАМА

Основна цел

Магистърската програма има за основна цел подготовката на висококвалифицирани филолози, специалисти в областта на интеркултурната комуникация с надграждаща и специализираща подготовка в сферата на писмения и устния превод от и на английски език за нуждите на всички държавни, обществени, образователни институции и фирми, които имат потребност от специалисти с подобен род квалификация.

Допълнителни цели

Изграждане на специалисти, подготвени за работа в интеркултурна среда, мотивирани за непрекъснато развитие и самоусъвършенстване.

Задачи

- 1 Изграждане на адекватна професионална и научна среда за обучение на бъдещите филолози;
- 2 Използване на съвременни методи за обучение, съобразени с водещите практики в подготовката на специалисти филолози;
- 3 Осигуряване на възможност за включване на студентите в научна и художествено-творческа дейност и научно ръководство на тяхната изследователска активност;
- 4 Изграждане у студентите на умения за организационно-управленческа и редакторска дейност в областта на висшето и средното образование и на културата;
- 5 Осигуряване на възможност за междууниверситетска и международна мобилност;
- 6 Съвременно информационно осигуряване на учебния процес.

II. КВАЛИФИКАЦИОНЕН СТАНДАРТ

Структура и организация на учебния процес

Обучението на бъдещия филолог-англист и преводач е насочено към формиране на интелектуално познавателна, мотивационно-ценностна и действенопрактическа компетентност.

Квалификационната подготовка за завършващите магистърска програма *Лингвистика и превод (с английски език)* се осъществява в рамките на общотeorетичната, специализираната и практическата подготовка чрез предвидените в учебния план дисциплини и осигурява конкурентноспособност на съвременния пазар на труда.

В началото на обучението магистрантът трябва да притежава:

- ⌚ знанията, уменията и компетентностите по английски език, предполагами като задължително усвоени по време на обучението му в бакалавърската програма;
- ⌚ мотивираност за изучаване на учебните дисциплини, свързани със спецификата на професията на преводач и на висококвалифициран специалист в областта на съвременния английски език и интеркултурната комуникация.

Придобивани знания, умения, компетентности

1. Област и обхват на знанията

Завършилият магистърската програма *Лингвистика и превод (с английски език)* притежава:

- ⌚ задълбочени теоретични познания по най-новите аспекти на системнотипологическото и функционално-комуникативното описание на съвременния английски език, по контрастивен анализ на английски и български език, лингвистична семантика, лингвистика и семиотика на текста;

- ⌚ развити умения за прилагането на комплекса от теоретични знания в контрастивните изследвания и превода;
- ⌚ способности за прилагане на придобитите знания и умения в научни изследвания от областта на англицистиката и контрастивната лингвистика.

2. Област и обхват на уменията Завършилият магистърската програма:

- ⌚ може да се занимава с научноизследователска дейност както в научни институти, така и във висшите училища;
- ⌚ притежава умения да изразява свободно мислите и знанията си в писмена форма и да осъществява адекватна устна комуникация на английски език;
- ⌚ притежава умения за търсене, селектиране и поднасяне на специализирана информация на английски език в сферата на хуманитаристиката;
- ⌚ има практическа подготовка за осъществяване на дейност като преводач на различни по жанр писмени текстове;
- ⌚ умее да съставя, редактира, аотира, реферира, интерпретира и оценява различни видове текст;
- ⌚ е квалифициран да работи като специалист по английски език и литература в сферата на образованието, културата и бизнеса;
- ⌚ е запознат с най-съвременните концепции в областта на чуждоезиковото обучение и има основни познания в областта на общата и възрастовата психология, които умее да прилага в педагогическата практика (за придобилия педагогическа правоспособност).

3. Компетентности

Завършилият магистърска програма *Лингвистика и превод (с английски език)* притежава:

3.1. Личностни компетентности

- ⌚ нагласа за поддържане на широка осведоменост за новостите в областта на съвременния английски език, интеркултурната комуникация, теорията и практиката на превода;
- ⌚ изградено умение за по-нататъшно самообучение и професионално усъвършенстване в областта на теорията на езика, контрастивната лингвистика и специализирания превод;
- ⌚ формирана професионална мотивираност по отношение на бъдещата професия и реализация;
- ⌚ развито аналитично мислене и критична оценъчност, бърза ориентация в ситуация на свръхинформираност и многопосочност на информационните източници;
- ⌚ формирана култура на общуване и информационно посредничество при спазване на общочовешките ценности и етични норми; ⌚ култура за работа в екип.

3.2. Професионални компетентности

- ⌚ прилага комплекса от теоретични знания в теорията и методологията на контрастивните изследвания и превода;
- ⌚ прилага придобитите знания и умения в научни изследвания в областта на англицистиката и съвременната компаративистика;

- ⌚ осъществява професионална практическа дейност на експерт филолог в помощ на различни институти, организации и фирми;
- ⌚ съвместява теоретичните си знания с практически умения като гаранция за ефективно упражняване на позицията на професионален посредник в сферата на междуезиковата комуникация;
- ⌚ прилага на практика придобитите по време на обучението знания в конкретна професионална среда;
- ⌚ спазва нормативните, професионалните и етичните стандарти;
- ⌚ адекватно адаптира професионалната си компетентност във връзка с изменящите се от това условия на труд.

III. ВЪЗМОЖНОСТИ ЗА РЕАЛИЗАЦИЯ

Завършилите магистърска програма *Лингвистика и превод (с английски език)* магистри придобиват правоспособност:

- ⌚ да упражняват дейност като филолози със специализирана чуждоезикова подготовка и подготовка в сферата на интеркултурната комуникация в различни институции и фирми;
- ⌚ да работят като преводачи в различни институции и фирми;
- ⌚ да се занимават с научноизследователска дейност в научни институти и във висшите училища;
- ⌚ да осъществяват педагогическа дейност в средни и висши училища (при получена учителска правоспособност).

IV. ИЗИСКВАНИЯ ЗА ПРИДОБИВАНЕ НА ОБРАЗОВАТЕЛНОКВАЛИФИКАЦИОННАТА СТЕПЕН „МАГИСТЪР” ПО МАГИСТЪРСКА ПРОГРАМА *ЛИНГВИСТИКА И ПРЕВОД (С АНГЛИЙСКИ ЕЗИК)*

Срок на обучение:

Степента се придобива за 1,5 години (3 семестъра) с натрупване на 90 кредита.

Форма на обучение: редовна, задочна. При задочно обучение занятията се провеждат под формата на блок-лекции и семинари. Възможна е и индивидуална форма на обучение.

Дипломиране:

Осъществява се в два варианта:

1. Писмен държавен изпит по английски език;
2. Защита на дипломна работа.

V. ВЪЗМОЖНОСТИ ЗА ДОПЪЛНИТЕЛНА КВАЛИФИКАЦИЯ

Завършилият магистърска програма *Лингвистика и превод (с английски език)* магистър може:

- ⌚ да продължи обучението си в образователната и научна степен "доктор";
- ⌚ да се обучава по друга магистърска програма в или извън рамките на професионално направление 2.1. Филология;

- ⌚ да придобие педагогическа правоспособност (ако вече не е получена в ОКС „бакалавър” или при обучение по тази магистърска програма);
- ⌚ да участва в различни форми на продължаващо обучение, образование през целия живот.